

Rendelkező rész

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) A Bíróság a France Télécom SA-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 170., 2007.7.21.

A Bíróság (harmadik tanács) 2009. április 2-i ítélete (az Audiencia Provincial de Barcelona [Spanyolország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Pedro IV Servicios S.L. kontra Total España SA

(C-260/07. sz. ügy) (¹)

(Verseny — Kartellek — EK 81. cikk — Üzem- és tüzelőanyagokra vonatkozó kizárólagos szerződés — Mentesség — 1984/83/EGK rendelet — A 12. cikk (2) bekezdése — 2790/99/EGK rendelet — A 4. cikk a) pontja és az 5. cikk a) pontja — A kizárólagosság tartama — A fogyasztói ár rögzítése)

(2009/C 141/04)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Audiencia Provincial de Barcelona

Az alapeljárás felei

Felperes: Pedro IV Servicios S.L.

Alperes: Total España SA

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Audiencia Provincial de Barcelona — A Szerződés 85. cikke (3) bekezdésének a kizárólagos szerzési megállapodások bizonyos csoportjaira való alkalmazásáról szóló, 1983. június 22-i 1984/83/EGK bizottsági rendelet (HL L 173., 5. o.) (8) preambulumbekkezdésének, 10. cikkének, valamint 12. cikke (1) bekezdése c) pontjának és (2) bekezdésének, továbbá a Szerződés 81. cikke (3) bekezdésének a vertikális megállapodások és összehangolt magatartások csoportjaira történő alkalmazásáról szóló, 1999. december 22-i 2790/99/EK bizottsági rendelet (HL L 336., 21. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. kötet 1. fejezet 364. o.) 4. cikke a) pontjának, és 5. cikkének értelmezése — Kizárólagos üzem- és tüzelőanyag-értékesítési szerződés a szállító és az üzemanyagtöltő-állomás üzemeltetője között — Annak szükségessége, hogy a szállító tulajdonosa legyen az üzemanyagtöltő-állomás területének és berendezéseinek, illetve annak elegendő jellege, hogy más olyan jogcímmel rendelkezzen, amely felhatalmazza arra, hogy az üzemanyagtöltő-állomást olyan viszonteladónak adja bérbe, amely e terület tulajdonosa. — A viszonteladó saját eladási árai meghatározására vonatkozó szabadságának korlátozása.

Rendelkező rész

- 1) Az 1997. július 30-i 1582/97/EK bizottsági rendelettel módosított, a Szerződés [81.] cikke (3) bekezdésének kizárólagos szerzési megállapodások csoportjaira való alkalmazásáról szóló, 1983. június 22-i 1984/83/EGK bizottsági rendelet 12. cikkének (2) bekezdését az ott előírt eltérés alkalmazása szempontjából úgy kell értelmezni, hogy e rendelkezés nem követelte meg, hogy a szállító tulajdonosa legyen annak a földterületnek, amelyen az általa a viszonteladónak bérbe adott üzemanyagtöltő állomást felépítette.
- 2) A Szerződés 81. cikke (3) bekezdésének a vertikális megállapodások és összehangolt magatartások csoportjaira történő alkalmazásáról szóló, 1999. december 22-i 2790/1999/EK bizottsági rendelet 5. cikkének a) pontját úgy kell értelmezni, hogy az ott előírt eltérés alkalmazásához e rendelkezés megköveteli azt, hogy a szállító tulajdonosa legyen mind az általa a viszonteladónak bérbe adott üzemanyagtöltő állomásnak, mind pedig azon földterületnek, amelyen az üzemanyagtöltő állomás épült, vagy abban az esetben, ha nem tulajdonos, e javakat olyan harmadik személyektől kellett bérbe vennie, akik nem állnak kapcsolatban a viszonteladóval.
- 3) Az alapügyben vitatottakhoz hasonló, a fogyasztói árra vonatkozó szerződéses kikötések részesülhetnek az 1582/97/EK bizottsági rendelettel módosított 1984/83. rendelet és a 2790/1999. rendelet által előírt csoportmentességben, ha a szállító csupán a legnagyobb eladási árat határozza meg kötelezően, vagy csupán javasolja az eladási árat, és ha következésképpen a viszonteladó valós lehetőséggel rendelkezik arra, hogy a fogyasztói árat meghatározza. Ezzel szemben az ilyen kikötések nem részesülhetnek az említett mentességben abban az esetben, ha közvetlenül vagy közvetett vagy rejtett eszközök útján azt eredményezik, hogy a szállító rögzíti a fogyasztói árat, vagy kötelezően meghatározza a legkisebb eladási árat. A kérdést előterjesztő bíróságnak kell megvizsgálnia, hogy a viszonteladóra vonatkoznak-e ilyen kööttségek, és ennek során valamennyi szerződéses kötelezettséget figyelembe kell vennie azok gazdasági és jogi hátterével együtt, valamint az alapügy feleinek a magatartását is.

(¹) HL C 183., 2007.8.4.

A Bíróság (első tanács) 2009. április 23-i ítélete (a Rechtbank van koophandel te Antwerpen [Belgium] előzetes döntéshozatal iránti kérelmei) — VTB-VAB NV (C-261/07), Galatea BVBA (C299/07) kontra Total Belgium NV (C-261/07)

(C-261/07. és C-299/07. sz. egyesített ügyek) (¹)

(2005/29/EK irányelv — Tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatok — A fogyasztóknak tett kapcsolt ajánlatokat tiltó nemzeti szabályozás)

(2009/C 141/05)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Az alapeljárás felei

Felperes: VTB-VAB NV (C-261/07), Galatea BVBA (C299/07)

Alperes: Total Belgium NV (C-261/07), Sanoma Magazines Belgium NV (C299/07)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Rechtbank van koop-handel te Antwerpen — A belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, valamint a 84/450/EGK tanácsi irányelv, a 97/7/EK, a 98/27/EK és a 2002/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvek, valamint a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatról szóló irányelv”) (HL L 149., 22. o.) értelmezése — A fogyasztóknak tett kapcsolt ajánlatokat tiltó nemzeti szabályozás.

Rendelkező rész

A belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, valamint a 84/450/EGK tanácsi irányelv, a 97/7/EK, a 98/27/EK és a 2002/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvek, valamint a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet („tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatról szóló irányelv”) úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az alapügy tárgyát képezőhöz hasonló, olyan nemzeti szabályozás, amely egyes kivételektől eltekintve az adott ügy különleges körülményeinek a figyelembe vétele nélkül tilt az eladó által a fogyasztónak tett mindenfajta kapcsolt ajánlatot.

(¹) HL C 199., 2007.8.25.

A Bíróság (második tanács) 2009. április 23-i ítélete — az Európai Közösségek Bizottsága kontra Belga Királyság

(C-287/07. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségzegés — Közbeszerzési szerződések — 2004/17/EK irányelv — Közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásai a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatokban — Nem megfelelő vagy nem teljes átültetés — Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása)

(2009/C 141/06)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: B. Stromsky, D. Kukovec és M. Konstantinidis meghatalmazottak)

Alperes: Belga Királyság (képviselők: D. Haven és J.-C. Halleux meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés — A vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (HL L 134., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 19. o.) való megfeleléshez szükséges valamennyi rendelkezés előírt határidőn belül történő elfogadásának elmaradása

Rendelkező rész

1) A Belga Királyság

— mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 1. cikke (2) bekezdése b) pontjának, c) pontja második albekezdésének és d) pontjának, valamint (13) bekezdése második albekezdésének, 14. cikke (4) bekezdésének, 17. cikke (10) bekezdése a) és c) pontjának, 34. cikke (8) bekezdésének, 36. cikke (2) bekezdésének, 39. cikke (2) bekezdésének, 45. cikke (1) bekezdésének és (3) bekezdése a) és c) pontjának, 48. cikke (1)–(4) bekezdésének és (6) bekezdése c) pontjának, 49. cikke (2) bekezdése második franciabekezdésének és (3)–(5) bekezdésének, 50. cikke (1) bekezdése első albekezdése c) pontjának, 52. cikke (1) bekezdésének, 57. cikke (1) bekezdése második albekezdése d) és e) pontjának és (3) bekezdése első mondatának, valamint 65. cikke (2) bekezdésének teljes és megfelelő átültetéséhez szükségesek, továbbá,

— mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek a 2004/17 irányelv 9. cikkének, 34. cikke (2) bekezdésének, 52. cikke (3) bekezdésének és 57. cikke (3) bekezdése második mondatának való megfeleléshez szükségesek,

nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a Belga Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 211., 2007.9.8.